



V Bruseli 2. decembra 2025
(OR. en)

15648/25

Medziinštitucionálny spis:
2025/0366(NLE)

LIMITE

ANTIDISCRIM 111
COCON 70
COHOM 170
COPEN 355
DROIPEN 142
EDUC 458
FREMP 343
JAI 1723
MIGR 435
SOC 789

LEGISLATÍVNE AKTY A INÉ PRÁVNE AKTY

Predmet: ROZHODNUTIE RADY o pozícii, ktorá sa má v mene Európskej únie zaujať vo Výbore zmluvných strán Dohovoru Rady Európy o predchádzaní násiliu na ženách a domácemu násiliu a o boji proti nemu na jeho 19. zasadnutí, pokiaľ ide o odporúčania a závery adresované niektorým zmluvným stranám vo vzťahu k ich vykonávaniu tohto dohovoru v záležitostiach týkajúcich sa justičnej spolupráce v trestných veciach, azylu a zákazu vyhostenia alebo vrátenia

ROZHODNUTIE RADY (EÚ) 2025/...

z ...

o pozícii, ktorá sa má v mene Európskej únie zaujať vo Výbore zmluvných strán Dohovoru Rady Európy o predchádzaní násiliu na ženách a domácemu násiliu a o boji proti nemu na jeho 19. zasadnutí, pokiaľ ide o odporúčania a závery adresované niektorým zmluvným stranám vo vzťahu k ich vykonávaniu tohto dohovoru v záležitostiach týkajúcich sa justičnej spolupráce v trestných veciach, azylu a zákazu vyhostenia alebo vrátenia

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 78 ods. 2, článok 82 ods. 2 a článok 84 v spojení s článkom 218 ods. 9,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Únia uzavrela Dohovor Rady Európy o predchádzaní násiliu na ženách a domácomu násiliu a o boji proti nemu (ďalej len „dohovor“) rozhodnutím Rady (EÚ) 2023/1075¹, pokiaľ ide o záležitosti týkajúce sa inštitúcií a verejnej správy Únie, a rozhodnutím Rady (EÚ) 2023/1076², pokiaľ ide o záležitosti týkajúce sa justičnej spolupráce v trestných veciach, azylu a zákazu vyhostenia alebo vrátenia, a to v rozsahu, v ktorom takéto záležitosti patria do výlučnej právomoci Únie. Dohovor nadobudol pre Úniu platnosť 1. októbra 2023.
- (2) Podľa článku 66 ods. 1 dohovoru má na vykonávanie dohovoru jeho zmluvnými stranami (ďalej len „zmluvné strany“) dohliadať Skupina expertov pre opatrenia na boj proti násiliu na ženách a domácomu násiliu (ďalej len „skupina GREVIO“). V súlade s článkom 68 ods. 11 dohovoru má skupina GREVIO prijímať správy a závery, ktoré sa týkajú opatrení prijatých dotknutou zmluvnou stranou na implementáciu ustanovení dohovoru.

¹ Rozhodnutie Rady (EÚ) 2023/1075 z 1. júna 2023 o uzavretí Dohovoru Rady Európy o predchádzaní násiliu na ženách a domácomu násiliu a o boji proti nemu, pokiaľ ide o záležitosti týkajúce sa inštitúcií a verejnej správy Únie, v mene Európskej únie (Ú. v. EÚ L 143 I, 2.6.2023, s. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2023/1075/oj>).

² Rozhodnutie Rady (EÚ) 2023/1076 z 1. júna 2023 o uzavretí Dohovoru Rady Európy o predchádzaní násiliu na ženách a domácomu násiliu a o boji proti nemu, pokiaľ ide o záležitosti týkajúce sa justičnej spolupráce v trestných veciach, azylu a zásady zákazu vyhostenia alebo vrátenia, v mene Európskej únie (Ú. v. EÚ L 143 I, 2.6.2023, s. 4, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2023/1076/oj>).

- (3) Výbor zmluvných strán (ďalej len „výbor“) môže v súlade s článkom 68 ods. 12 dohovoru prijať odporúčania adresované dotknutej zmluvnej strane na základe správy a záverov skupiny GREVIO. V takýchto odporúčaní sa má rozlišovať medzi opatreniami, ktoré sa majú prijať čo najskôr, s požiadavkou podať výboru správu počas obdobia troch rokov, a opatreniami, ktoré sú síce dôležité, ale nemajú takú úroveň naliehavosti. Na konci uvedeného trojročného obdobia má dotknutá zmluvná strana podať výboru správu o prijatých opatreniach v desiatich konkrétnych oblastiach dohovoru. Na základe tejto správy a akýchkoľvek ďalších informácií má výbor prijať závery o vykonávaní uvedených odporúčaní, ktoré vypracuje sekretariát výboru.
- (4) Podľa článku 68 ods. 3 dohovoru sa postupy hodnotenia po počiatočnom základnom postupe hodnotenia skupinou GREVIO rozdelia do kôl (ďalej len „tematické hodnotiace kolá“). Prvé tematické hodnotiace kolo má názov „Budovanie dôvery poskytovaním podpory, ochrany a spravodlivosti“ a je zamerané na 20 článkov dohovoru, a to na články 3, 7, 8, 11, 12, 14, 15, 16, 18, 20, 22, 25, 31, 48, 49, 50, 51, 52, 53 a 56. Výbor prijal na svojom 17. zasadnutí 17. decembra 2024 rozhodnutie o odporúčaní, ktoré má výbor prijať na základe správ skupiny GREVIO prijatých v rámci prvého tematického hodnotiaceho kola, uvedené v dokumente IC-CP(2024)10 rev.

- (5) Očakáva sa, že výbor na svojom 19. zasadnutí 11. decembra 2025 prijme tieto návrhy odporúčaní (jedného na základe postupu základného hodnotenia a siedmich na základe prvého tematického hodnotiaceho kola) a návrh záverov o vykonávaní dohovoru deviatimi zmluvnými stranami (ďalej samostatne len „návrhy odporúčaní“ a „návrh záverov“ a spoločne len „navrhované akty“):
- odporúčanie týkajúce sa vykonávania Istanbulskeho dohovoru zo strany Spojeného kráľovstva, uvedené v dokumente IC-CP(2025)22prov;
 - odporúčania týkajúce sa budovania dôvery poskytovaním podpory, ochrany a spravodlivosti na základe Istanbulskeho dohovoru zo strany Andorry, uvedené v dokumente IC-CP(2025)23-prov;
 - odporúčania týkajúce sa budovania dôvery poskytovaním podpory, ochrany a spravodlivosti na základe Istanbulskeho dohovoru zo strany Belgicka, uvedené v dokumente IC-CP(2025)24-revprov;
 - odporúčania týkajúce sa budovania dôvery poskytovaním podpory, ochrany a spravodlivosti na základe Istanbulskeho dohovoru zo strany Francúzska, uvedené v dokumente IC-CP(2025)25-prov;
 - odporúčania týkajúce sa budovania dôvery poskytovaním podpory, ochrany a spravodlivosti na základe Istanbulskeho dohovoru zo strany Talianska, uvedené v dokumente IC-CP(2025)26-prov;

- odporúčania týkajúce sa budovania dôvery poskytovaním podpory, ochrany a spravodlivosti na základe Istanbulskeho dohovoru zo strany Holandska, uvedené v dokumente IC-CP(2025)27-prov;
- odporúčania týkajúce sa budovania dôvery poskytovaním podpory, ochrany a spravodlivosti na základe Istanbulskeho dohovoru zo strany Portugalska, uvedené v dokumente IC-CP(2025)28-prov;
- odporúčania týkajúce sa budovania dôvery poskytovaním podpory, ochrany a spravodlivosti na základe Istanbulskeho dohovoru zo strany Srbska, uvedené v dokumente IC-CP(2025)29-prov a
- závery o vykonávaní odporúčaní týkajúcich sa Poľska, ktoré prijal Výbor zmluvných strán, uvedené v dokumente IC-CP(2025)30-prov.

- (6) Navrhované akty sa vzťahujú na vykonávanie ustanovení dohovoru, ktoré sa týkajú justičnej spolupráce v trestných veciach, ako sú záležitosti ochrany a podpory pre obeť násilia na ženách a domáceho násilia. Navrhované akty sa takisto vzťahujú na vykonávanie ustanovení dohovoru týkajúcich sa azylu a zákazu vyhostenia alebo vrátenia. Na tieto záležitosti sa vzťahuje *acquis* Únie, najmä smernica Rady 2003/86/ES³, smernice Európskeho parlamentu a Rady 2012/29/EÚ⁴, (EÚ) 2024/1346⁵ a (EÚ) 2024/1385⁶ a nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2024/1348⁷. Navrhované akty budú mať právne účinky, keďže môžu rozhodujúcim spôsobom ovplyvniť obsah práva Únie, a to tým, že by v budúcnosti mohol byť nimi dotknutý výklad príslušných ustanovení dohovoru. Je preto vhodné stanoviť pozíciu, ktorá sa má vo výbore zaujať v mene Únie, pokiaľ ide o záležitosti týkajúce sa justičnej spolupráce v trestných veciach, azylu a zákazu vyhostenia alebo vrátenia.

³ Smernica Rady 2003/86/ES z 22. septembra 2003 o práve na zlúčenie rodiny (Ú. v. EÚ L 251, 3.10.2003, s. 12, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2003/86/oj>).

⁴ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2012/29/EÚ z 25. októbra 2012, ktorou sa stanovujú minimálne normy v oblasti práv, podpory a ochrany obetí trestných činov a ktorou sa nahrádza rámcové rozhodnutie Rady 2001/220/SVV (Ú. v. EÚ L 315, 14.11.2012, s. 57, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2012/29/oj>).

⁵ Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2024/1346 zo 14. mája 2024, ktorou sa stanovujú normy pre príjem žiadateľov o medzinárodnú ochranu (Ú. v. EÚ L, 2024/1346, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2024/1346/oj>).

⁶ Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2024/1385 zo 14. mája 2024 o boji proti násiliu na ženách a domácemu násiliu (Ú. v. EÚ L, 2024/1385, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2024/1385/oj>).

⁷ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2024/1348 zo 14. mája 2024, ktorým sa stanovuje spoločné konanie o medzinárodnej ochrane v Únii a zrušuje smernica 2013/32/EÚ (Ú. v. EÚ L, 2024/1348, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1348/oj>).

- (7) Treba poznamenať, že návrhy odporúčaní týkajúcich sa určitých článkov dohovoru patria do právomoci Únie len čiastočne. Pokiaľ ide o uvedené články, týmto rozhodnutím by nemali byť dotknuté právomoci členských štátov, takže napríklad: pokiaľ ide o návrhy odporúčaní týkajúcich sa článkov 49 a 50 dohovoru, týmto rozhodnutím by nemala byť dotknutá právomoc členských štátov v oblasti vnútornej organizácie a správy ich justičných systémov; pokiaľ ide o návrhy odporúčaní týkajúcich sa článkov 11 a 20 dohovoru, týmto rozhodnutím by nemala byť dotknutá právomoc členských štátov v oblasti organizácie a poskytovania služieb zdravotnej starostlivosti a lekárskej starostlivosti; pokiaľ ide o návrhy odporúčaní týkajúcich sa článku 14 dohovoru, týmto rozhodnutím by nemala byť dotknutá právomoc členských štátov v oblasti obsahu výučby a organizácie vzdelávacích systémov, a pokiaľ ide o návrhy odporúčaní týkajúcich sa článku 31 dohovoru, týmto rozhodnutím by nemala byť dotknutá právomoc členských štátov v oblasti rodinného práva.

- (8) Pokiaľ ide o Spojené kráľovstvo, v návrhu odporúčania sa stanovuje potreba: uviesť existujúce právne vymedzenie pojmov do súladu s dohovorom (článok 3 dohovoru); zabezpečiť vykonávanie ustanovení dohovoru bez diskriminácie a začleniť hľadiská a potreby žien vystavených prierezovej diskriminácii do politik (článok 4 dohovoru); zabezpečiť primerané a udržateľné finančné zdroje pre všetky politiky zamerané na boj proti násiliu na ženách a udržateľné financovanie príslušných organizácií občianskej spoločnosti (článok 8 dohovoru); zlepšiť uznávanie a podporu organizácií občianskej spoločnosti (článok 9 dohovoru); udeliť národným koordináčnym orgánom potrebný mandát a právomoci a zabezpečiť koordináciu a vykonávanie politik a opatrení na predchádzanie všetkým formám násilia na ženách a boj proti nemu a zabezpečiť ich nezávislé monitorovanie a hodnotenie na základe príslušných údajov (článok 10 dohovoru); harmonizovať systémy zhromažďovania údajov a zabezpečiť systematické zhromažďovanie rozčlenených údajov o násilí na ženách (článok 11 dohovoru); zabezpečiť odbornú prípravu príslušných odborníkov o tom, ako primerane reagovať na násilie na ženách a vyšetrovať ho (článok 15 dohovoru); odstrániť prekážky brániace v prístupe k všeobecným podporným službám (článok 20 dohovoru); poskytovať všetkým obetiam špecializované podporné služby, ktoré sú primerane personálne a zdrojovo vybavené, a zvýšiť počet a kapacitu zariadení núdzového bývania pre obeť násilia na ženách a domáceho násilia (články 22 a 23 dohovoru); zabezpečiť, aby sa násilie voči dieťaťu mohlo považovať za priťažujúcu okolnosť bez ohľadu na vzťah páchatel'a k dieťaťu (článok 46 dohovoru); obmedziť sekundárnu viktimizáciu a na tento účel zabezpečiť, aby osoby, ktoré vyšetrojú a stíhajú činy násilia na ženách, mali v týchto oblastiach primerané odborné znalosti, a zaistiť, aby sa prípady riešili efektívne a bez zbytočného odkladu (článok 50 dohovoru); zabezpečiť, aby sa v prípade potreby zaviedli a vykonávali mimoriadne opatrenia (článok 52 dohovoru) a zaistiť prístup k primeranému a bezpečnému ubytovaniu pre všetky ženy a dievčatá počas konania o azyle a normy v prijímacích zariadeniach, ktoré zohľadňujú rodové hľadisko (článok 60 dohovoru). Keďže uvedený návrh odporúčania je v súlade s politikami a cieľmi Únie v oblasti justičnej spolupráce v trestných veciach, azylu a zásady zákazu vyhostenia alebo vrátenia a nevyvoláva v súvislosti s právom Únie žiadne obavy, pozícia Únie by mala byť nevzniesť námietku proti jeho prijatiu.

- (9) Pokiaľ ide o Andorru, v návrhu odporúčaní sa stanovuje potreba: vypracovať dlhodobú komplexnú stratégiu na predchádzanie všetkým formám násilia na ženách, na ktoré sa vzťahuje dohovor, a na boj proti nemu; zabezpečiť, aby boli organizácie na podporu práv žien plne zapojené do tvorby politík a pravidelne posudzovať tieto politiky na základe podrobných ukazovateľov (článok 7 dohovoru); zabezpečiť, aby boli mimovládny organizáciám pôsobiace v oblasti práv žien poskytnuté dostatočné dotácie a čas na vykonávanie činností, ktoré im boli zverené (článok 8 dohovoru); ďalej rozširovať zhromažďovanie rozčlenených údajov o všetkých formách násilia, na ktoré sa vzťahuje dohovor, a zabezpečiť, aby boli k dispozícii úplné údaje o súdnych rozhodnutiach týkajúcich sa násilia na ženách a domáceho násilia (článok 11 dohovoru); rozšíriť zameranie preventívnych kampaní na všetky formy násilia, na ktoré sa vzťahuje dohovor (článok 12 dohovoru); zabezpečiť dostatočné ľudské zdroje a primeranú kvalifikáciu odborníkov pracujúcich na programoch zameraných na páchatel'ov, vypracovať minimálne normy a zaviesť osobitný program zameraný na páchatel'ov sexuálneho násilia (článok 16 dohovoru); zabezpečiť, aby špecializované podporné služby dokázali uspokojiť potreby obetí a aby migrantky, utečenky a žiadateľky o azyl mali plný prístup k týmto službám (články 22 a 60 dohovoru); vyvinúť úsilie o zlepšenie policajných operácií zohľadnením všetkých foriem násilia na ženách, na ktoré sa vzťahuje dohovor, a zvýšiť informovanosť dotknutých odborníkov (články 49 a 50 dohovoru); prijať opatrenia, ktoré zaručia, že všetky zúčastnené strany budú vykonávať posudzovanie rizík pri všetkých formách násilia, na ktoré sa vzťahuje dohovor, a to v pravidelných intervaloch (článok 51 dohovoru); zabezpečiť, aby sa v prípade bezprostredného nebezpečenstva mohli bezodkladne uložiť mimoriadne opatrenia a stanoviť jasný právny rámec, ktorý zaručí riadnu správu mimoriadnych opatrení (článok 52 dohovoru) a zabezpečiť, aby obeť všetkých foriem násilia, na ktoré sa vzťahuje dohovor, mohli využívať ochranné opatrenia a aby ich porušenie podliehalo uloženiu trestu (článok 53 dohovoru). Keďže uvedené návrhy odporúčaní sú v súlade s politikami a cieľmi Únie v oblasti justičnej spolupráce v trestných veciach, azylu a zásady zákazu vyhostenia alebo vrátenia a nevyvolávajú v súvislosti s právom Únie žiadne obavy, pozícia Únie by mala byť nevzniesť námietku proti ich prijatiu.

- (10) Pokiaľ ide o Belgicko, v návrhu odporúčaní sa stanovuje potreba: zabezpečiť medzi vnútroštátnymi orgánmi na jednotlivých úrovniach väčší súlad politik a opatrení týkajúcich sa predchádzania násiliu na ženách a boja proti nemu (článok 7 dohovoru); zabezpečiť rozčleňovanie zhromaždených údajov a harmonizovať zhromažďovanie údajov (článok 11 dohovoru); zabezpečiť oboznámenie sa s pojmom dobrovoľne poskytnutý súhlas v sexuálnych vzťahoch (článok 14 dohovoru); zaviesť počiatočnú odbornú prípravu a odbornú prípravu na pracovisku pre príslušníkov orgánov presadzovania práva na všetkých úrovniach a pre všetkých príslušných zdravotníckych pracovníkov a prijať a šíriť normy kvality pre kurzy odbornej prípravy (článok 15 dohovoru); zintenzívniť podporu zameranú na zotavenie a ekonomickú nezávislosť žien, ktoré sa stali obeťami násilia, prostredníctvom príslušných opatrení a zaviesť štandardizované postupy starostlivosti v sektore zdravotnej starostlivosti s cieľom zabezpečiť identifikáciu obetí a odkázať ich na príslušné špecializované podporné služby (článok 20 dohovoru); zvýšiť počet a kapacitu zariadení núdzového bývania vyhradených pre ženy a zabezpečiť, aby poplatky neboli prekážkou v prístupe k týmto zariadeniam a zriadiť celoštátnu linku pomoci, ktorá bude slúžiť ako jednotné kontaktné miesto pre všetky obeť (článok 22 dohovoru); zabezpečiť, aby zariadenia pre asistovaný styk zaisťovali bezpečnosť detí a ich matiek a bránili sekundárnej viktimizácii (článok 31 dohovoru); zabezpečiť, aby sa prokuratúra venovala týmto prípadom prioritne a aby uplatňovala rodovo podmienené a na obeť zamerané chápanie násilia na ženách, zabezpečiť, aby boli zavedené účinné záruky na zabránenie neprimeranému využívaniu mediácie a prijať opatrenia, ktoré by zabránili rozdielom v reakcii justičných orgánov na všetky prípady násilia na ženách (články 49 a 50 dohovoru); odstrániť prekážky, ktoré bránia vo využívaní mimoriadnych, ochranných a obmedzujúcich opatrení, zabezpečiť, aby takéto opatrenia boli dostupné pre všetky obeť a aby bolo možné o ne požiadať nezávisle od iných postupov (články 52 a 53 dohovoru) a vyhodnotiť vykonávanie existujúcich ochranných opatrení a zabezpečiť, aby sa všetky zavedené opatrenia uplatňovali aj v praxi v prípade obetí všetkých foriem násilia, na ktoré sa vzťahuje dohovor (článok 56 dohovoru). Keďže uvedené návrhy odporúčaní sú v súlade s politikami a cieľmi Únie v oblasti justičnej spolupráce v trestných veciach a nevyvolávajú v súvislosti s právom Únie žiadne obavy, pozícia Únie by mala byť nevzniesť námietku proti ich prijatiu.

- (11) Pokiaľ ide o Francúzsko, v návrhu odporúčaní sa stanovuje potreba: vypracovať dlhodobú komplexnú stratégiu predchádzania všetkým formám násilia na ženách, na ktoré sa vzťahuje dohovor, a boja proti nemu a zabezpečiť primerané pridelenie zdrojov orgánu, ktorý koordinuje politiky na predchádzanie násiliu na ženách a boj proti nemu; zabezpečiť, aby boli združenia na podporu práv žien plne zapojené do tvorby politík a pravidelne posudzovať tieto politiky na základe vopred stanovených ukazovateľov (články 3 a 7 dohovoru); naďalej sa usilovať o zabezpečenie primeraného financovania politík na predchádzanie všetkým formám násilia na ženách a boj proti nemu a zabezpečiť, aby organizácie na podporu práv žien mali na vykonávanie svojej činnosti dostatočné a stabilné finančné zdroje (článok 8 dohovoru); zabezpečiť rozčleňovanie údajov zhromažďovaných justičnými orgánmi (článok 11 dohovoru); zintenzívniť úsilie a posúdiť vplyv opatrení v oblasti primárnej prevencie (článok 12 dohovoru); zabezpečiť, aby všetci odborníci, ktorí sú v kontakte s obeťami a páchatelmi, absolvovali odbornú prípravu zameranú na všetky formy násilia na ženách a aby sa vykonalo posúdenie takejto odbornej prípravy (článok 15 dohovoru); prijať a uplatňovať minimálne normy pre programy zamerané na páchatelov násilia a posúdiť ich vplyv (článok 16 dohovoru); zabezpečiť, aby boli v celej krajine zriadené koordinačné orgány a aby boli do nových jednotných kontaktných miest zriadených na poskytovanie podpory ženám, ktoré sa stali obeťami násilia, zapojené všetky príslušné orgány (článok 18 dohovoru); zabezpečiť, aby všetky ženy, ktoré sa stali obeťami násilia, mali prístup k forenznému vyšetreniu a možnosť uchovať dôkazy, a prijať ďalšie opatrenia na predchádzanie násiliu na ženách so zdravotným postihnutím a boj proti nemu (článok 20 dohovoru); zabezpečiť, aby bola špecializovaná podpora k dispozícii v celej krajine, a to aj pre ženy, ktoré sa stali obeťami násilia, a ich deti žijúce v zariadeniach núdzového bývania, a zaistiť, aby takéto služby reagovali na digitálny rozmer násilia na ženách (článok 22 dohovoru);

poskytovať obetiam sexuálneho násillia lekársku starostlivosť, posttraumatickú podporu, forenzné vyšetrenia a psychologickú pomoc (článok 25 dohovoru); zaistiť bezpečnosť obetí a ich detí pri rozhodovaní o práve na poručníctvo a práve na styk rozšírením uplatňovania opatrení zameraných na posilnenie spolupráce medzi občianskymi a trestnými súdmi a zabezpečiť dostatok zariadení pre asistovaný styk (článok 31 dohovoru); posilniť prijaté opatrenia na povzbudenie žien, ktoré sa stali obeťami všetkých foriem násillia, na ktoré sa vzťahuje dohovor, aby takéto násillie ohlásili, a zabezpečiť primerané prijímacie a podporné služby; prijať opatrenia, ktorými sa zabezpečí, aby sa viac prípadov sexuálneho násillia dostalo do fázy trestného stíhania, a naďalej sa usilovať o zabezpečenie riadnej reakcie justičných orgánov na všetky formy násillia na ženách (články 49 a 50 dohovoru); zabezpečiť, aby sa vo všetkých prípadoch násillia na ženách systematicky vykonávalo posudzovanie rizík (článok 51 dohovoru); intenzívnejšie využívať ochranné opatrenia a zabezpečiť, aby ich porušenie podliehalo uloženiu trestu (článok 53 dohovoru) a obmedziť sekundárnu viktimizáciu, ktorej môžu byť ženy, ktoré sa stali obeťami násillia, počas konania vystavené (článok 56 dohovoru). Keďže uvedené návrhy odporúčani sú v súlade s politikami a cieľmi Únie v oblasti justičnej spolupráce v trestných veciach a nevyvoláva v súvislosti s právom Únie žiadne obavy, pozícia Únie by mala byť nevzniesť námietku proti ich prijatiu.

- (12) Pokiaľ ide o Taliansko, v návrhu odporúčaní sa stanovuje potreba: zaviesť vymedzenie pojmov domáceho násilia a násilia na ženách, ktoré je v súlade s článkom 3 dohovoru, a tak zabezpečiť spoločné používanie týchto pojmov (článok 3 dohovoru), zabezpečiť, aby sa národný akčný plán boja proti násiliu na ženách zaoberal všetkými formami násilia na ženách a aby sa opieral o časový plán, finančné zdroje a ukazovatele na meranie pokroku; zabezpečiť účinné konzultácie s občianskou spoločnosťou a lepšiu koordináciu vykonávania príslušných politík (článok 7 dohovoru); zabezpečiť udržateľné a dlhodobé financovanie všetkých politík a opatrení na predchádzanie násiliu na ženách a boj proti nemu a poskytovať zariadeniam núdzového bývania dostatočné a udržateľné financovanie (článok 8 dohovoru); zabezpečiť zhromažďovanie a rozčleňovanie údajov všetkými príslušnými zúčastnenými stranami a harmonizovať zhromažďovanie údajov (článok 11 dohovoru); zabezpečiť oboznámenie sa s pojmom dobrovoľne poskytnutý súhlas v sexuálnych vzťahoch (článok 14 dohovoru); zaviesť počiatočnú odbornú prípravu a odbornú prípravu na pracovisku pre všetkých príslušných odborníkov o všetkých formách násilia na ženách (článok 15 dohovoru); zvýšiť počet a kapacitu zariadení núdzového bývania v primeranom geografickom rozmiestnení a zabezpečiť ubytovanie pre všetky obeť, zaistiť, aby obeť mrzačenia ženských pohlavných orgánov mali prístup k podpore prostredníctvom linky pomoci, a zabezpečiť, aby poskytovanie psychologického poradenstva pre deti vystavené domácejmu násiliu alebo iným formám násilia na ženách nepodliehalo súhlasu oboch rodičov (články 22, 23, 24 a 26 dohovoru); poskytovať bezpečné priestory pre asistovaný styk s podporou odborníkov vyškolených v oblasti domáceho násilia (článok 31);

zabezpečiť, aby sa služby restoratívnej spravodlivosti využívali v prípadoch trestných činov patriacich do rozsahu pôsobnosti dohovoru opatrne a na základe dobrovoľného a informovaného súhlasu obeť (článok 48 dohovoru); zabezpečiť, aby orgány presadzovania práva reagovali na ohlásenia všetkých foriem násilia na ženách včas a primerane a zaistiť účinné vyšetrenie a trestné stíhanie v takýchto prípadoch (články 49 a 50 dohovoru); zabezpečiť systematické posudzovanie rizík pre obeť všetkých foriem násilia na ženách podľa príručiek a usmernení a zaoberať sa potrebou zahrnúť do tohto posudzovania deti a ich individuálne riziká (článok 51 dohovoru) a zabezpečiť, aby sa v prípade potreby v praxi ukladali mimoriadne opatrenia, monitorovať tieto opatrenia a reagovať v prípade ich porušenia a zahrnúť deti do rozsahu pôsobnosti mimoriadnych a obmedzujúcich opatrení (články 52 a 53 dohovoru). Keďže uvedené návrhy odporúčaní sú v súlade s politikami a cieľmi Únie v oblasti justičnej spolupráce v trestných veciach a nevyvolávajú v súvislosti s právom Únie žiadne obavy, pozícia Únie by mala byť nevzniesť námietku proti ich prijatiu.

- (13) Pokiaľ ide o Holandsko, v návrhu odporúčaní sa stanovuje potreba: zabezpečiť, aby vymedzenie pojmov v politických dokumentoch odrážalo skutočnosť, že domáce násilie neúmerne postihuje ženy, a zosúladiť definície v právnych predpisoch s článkom 3 písm. b) dohovoru (článok 3 dohovoru); zabezpečiť, aby politiky a opatrenia prijaté v súvislosti s predchádzaním násiliu na ženách a domácejmu násiliu a bojom proti nemu boli koordinované a aby sa vzťahovali na všetky formy násilia na ženách, na ktoré sa vzťahuje dohovor, prideliť úlohu koordinačného orgánu plne inštitucionalizovaným subjektom s jasnými mandátmi, právomocami a potrebnými zdrojmi a zabezpečiť zapojenie mimovládnych organizácií do tvorby politik (článok 7 dohovoru); zaviesť primerané a udržateľné financovanie politik a opatrení týkajúcich sa všetkých foriem násilia na ženách a domáceho násilia a zabezpečiť primerané a udržateľné financovanie organizácií na podporu práv žien (článok 8 dohovoru); prispôbiť kategórie údajov potrebám sektora justície a orgánov presadzovania práva a zabezpečiť ich rozčleňovanie (článok 11 dohovoru); zintenzívniť odbornú prípravu všetkých odborníkov pracujúcich s obeťami násilia na ženách zameranú na všetky formy násilia, na ktoré sa vzťahuje dohovor, a zároveň využívať odborné znalosti organizácií na podporu práv žien (článok 15 dohovoru); zintenzívniť úsilie o zvýšenie počtu a kapacity zariadení núdzového bývania a posilnenie ich schopnosti uspokojovať potreby žien vystavených prierezovej diskriminácii (článok 22 dohovoru); zabezpečiť účinné vyšetrowanie a trestné stíhanie v prípadoch násilia na ženách, na ktoré sa vzťahuje dohovor, a prijať opatrenia na povzbudenie žien, ktoré sa stali obeťami, vrátane žien, ktorým hrozí prierezová diskriminácia, aby takéto násilie ohlásili (články 49 a 50 dohovoru); prijať opatrenia na zabezpečenie rodovo citlivého posudzovania rizík v prípadoch domáceho násilia a iných foriem násilia na ženách v rámci reakcie všetkých príslušných orgánov (článok 51 dohovoru) a preskúmať a rozšíriť systém obmedzujúcich a mimoriadnych opatrení v súlade s dohovorom s cieľom zabezpečiť, aby príslušné orgány mohli takéto opatrenia v prípadoch bezprostredného nebezpečenstva okamžite uložiť (článok 52 dohovoru). Keďže uvedené návrhy odporúčaní sú v súlade s politikami a cieľmi Únie v oblasti justičnej spolupráce v trestných veciach a nevyvolávajú v súvislosti s právom Únie žiadne obavy, pozícia Únie by mala byť nevzniesť námietku proti ich prijatiu.

- (14) Pokiaľ ide o Portugalsko, v návrhu odporúčaní sa stanovuje potreba: zabezpečiť primerané finančné zdroje na vykonávanie národných stratégií a akčných plánov a udržateľné financovanie organizácií na podporu práv žien (článok 8 dohovoru); zabezpečiť počiatočnú odbornú prípravu a odbornú prípravu na pracovisku pre členov justície o všetkých formách násilia na ženách, na ktoré sa vzťahuje dohovor, a zaistiť, aby všetci príslušní odborníci absolvovali priebežnú odbornú prípravu o násilí na ženách (článok 15 dohovoru); zabezpečiť dostatočnú dostupnosť programov zameraných na páchatel'ov domáceho a sexuálneho násilia, prijať minimálne normy a vykonávať hodnotenie (článok 16 dohovoru); vypracovať postupy pre koordinovanú reakciu všetkých príslušných orgánov na všetky formy násilia na ženách (článok 18 dohovoru); zriadiť linku pomoci pre ženy, ktoré sa stali obeťami rôznych foriem násilia, zvýšiť počet a kapacitu zariadení núdzového bývania vyhradených pre ženy pre obeť všetkých foriem násilia na ženách, zabezpečiť dostupnosť špecializovaných podporných služieb a odstrániť požiadavku, aby ženy, ktoré sa stali obeťami, ohlásili trestný čin, ak majú byť do takéhoto zariadenia prijaté (článok 22 dohovoru); prioritne sa zamerať na bezpečnosť a dodržiavanie práv žien, ktoré sa stali obeťami, a ich detí pri vykonávaní asistovaného styku (článok 31 dohovoru); zabezpečiť rýchlu a rodovo citlivú reakciu príslušníkov orgánov presadzovania práva vo všetkých prípadoch násilia na ženách, a to aj vtedy, ak má toto násilie digitálny rozmer; zabezpečiť účinné vyšetrowanie prípadov (články 49 a 50 dohovoru); zosúladiť systém mimoriadnych opatrení a systém ochranných a obmedzujúcich opatrení s dohovorom; zabezpečiť, aby sa rozsah a trvanie ochranných opatrení určovali prípad od prípadu, aby sa posilnilo monitorovanie ochranných opatrení a aby porušenia takýchto opatrení podliehali odrádzajúcim sankciám (články 52 a 53 dohovoru). Keďže uvedené návrhy odporúčaní sú v súlade s politikami a cieľmi Únie v oblasti justičnej spolupráce v trestných veciach a nevyvolávajú v súvislosti s právom Únie žiadne obavy, pozícia Únie by mala byť nevzniesť námietku proti ich prijatiu.

- (15) Pokiaľ ide o Srbsko, v návrhu odporúčaní sa stanovuje potreba: uviesť vymedzenie pojmu domáceho násillia vo všetkých zákonoch do súladu s dohovorom, zabezpečiť účinné vykonávanie a monitorovanie národnej stratégie a pridelit' dostatočné zdroje príslušnému orgánu alebo orgánom zodpovedným za koordináciu, vykonávanie, monitorovanie a nezávislé hodnotenie politik a opatrení na riešenie všetkých foriem násillia na ženách (články 3 a 7 dohovoru); zabezpečiť primerané a udržateľné finančné zdroje na právne predpisy, politiky a opatrenia zamerané na predchádzanie násilliu na ženách a domácejmu násilliu a boj proti nemu a zaručiť udržateľné financovanie ženských organizácií poskytujúcich špecializovanú podporu obetiam (článok 8 dohovoru); zabezpečiť rozčleňovanie zhromaždených údajov podľa príslušných faktorov a harmonizovať zhromažďovanie údajov (článok 11 dohovoru); zabezpečiť pravidelné preventívne opatrenia na odstránenie rodových stereotypov, podporovať kampane na zvyšovanie informovanosti o všetkých formách násillia na ženách, vrátane jeho digitálneho rozmeru, zamerané na spoločnosť ako celok (článok 12 dohovoru); zabezpečiť systematickú počiatočnú odbornú prípravu a odbornú prípravu na pracovisku pre všetkých príslušných odborníkov (článok 15 dohovoru); rozšíriť programy zamerané na páchatel'ov domáceho násillia, poskytnúť na ne primerané zdroje a prijať spoločné normy (článok 16 dohovoru); zlepšiť prístup obetí k finančnej podpore, bývaniu a zamestnaniu a zabezpečiť bezplatné forenzné vyšetrenia (článok 20 dohovoru); zvýšiť počet miest v zariadeniach núdzového bývania, a zaistiť tak bezpečné ubytovanie pre všetky obe vrátane tých, ktoré čelia prierezovej diskriminácii (článok 22 dohovoru); zabezpečiť krízové centrá pre obe znásillenia alebo centrá pomoci pre obe sexuálneho násillia v celej krajine, ktoré budú k dispozícii bez ohľadu na ochotu obe ohlásiť trestný čin (článok 25 dohovoru);

povzbudiť ženy k ohlasovaniu všetkých foriem násilia páchaného na nich, zvyšovať informovanosť orgánov presadzovania práva s cieľom zabezpečiť rodovo citlivé reakcie, posilniť zhromažďovanie dôkazov a prijať opatrenia na zabezpečenie účinného riešenia prípadov (články 49 a 50 dohovoru); zabezpečiť odbornú prípravu a usmernenia pre príslušníkov polície v oblasti posudzovania rizík a zapojiť do tohto posudzovania všetky príslušné inštitúcie (článok 51 dohovoru); zlepšiť monitorovanie a dodržiavanie mimoriadnych a rozšírených ochranných opatrení, a to aj prostredníctvom elektronického monitorovania; zabezpečiť konzistentnosť procesu a systematicky začleňovať deti do mimoriadnych ochranných opatrení, ako aj do dlhodobých ochranných opatrení (články 52 a 53 dohovoru) a zabezpečiť účinné vykonávanie všetkých opatrení na ochranu obetí počas vyšetrovaní a súdnych konaní a chrániť obeť pred zastrašovaním, odplatou a opätovnou viktimizáciou dodržiavaním ich práva byť riadne informované v prípade, že dôjde k uloženiu opatrení alebo že bol páchatel' prepustený alebo je na úteku (článok 56 dohovoru). Keďže uvedené návrhy odporúčaní sú v súlade s politikami a cieľmi Únie v oblasti justičnej spolupráce v trestných veciach a nevyvolávajú v súvislosti s právom Únie žiadne obavy, pozícia Únie by mala byť nevzniesť námietku proti ich prijatiu.

- (16) Pokiaľ ide o Poľsko, v návrhu záverov sa stanovuje potreba: zabezpečiť vykonávanie ustanovení Istanbulskeho dohovoru bez diskriminácie a riešiť viaceré formy diskriminácie, ktorým čelia určité skupiny obetí pri prístupe k ochrane a podpore (článok 4 dohovoru); vypracovať celoštátne, komplexné a koordinované politiky na predchádzanie všetkým formám násilia na ženách, na ktoré sa vzťahuje dohovor, a na boj proti nemu, posilniť mechanizmy medziinštitucionálnej spolupráce medzi orgánmi s cieľom zabezpečiť prístup obetí k mechanizmom podpory a ochrany (článok 7 dohovoru); zvýšiť finančné zdroje na predchádzanie všetkým formám násilia na ženách a boj proti nemu, poskytovať finančné prostriedky mimovládny organizáciám a zabezpečiť ich účasť na vykonávaní a monitorovaní všetkých príslušných politík (článok 8 dohovoru); prideliť potrebné ľudské a finančné zdroje koordinačnému orgánu pre dohovor a zabezpečiť zapojenie organizácií na podporu práv žien (články 9 a 10 dohovoru); zabezpečiť zhromažďovanie rozčlenených údajov a harmonizovať zhromažďovanie údajov medzi príslušnými útvarmi (článok 11 dohovoru); a zabezpečiť, aby sa mimoriadne, obmedzujúce a ochranné opatrenia mohli ukladať v prípade všetkých foriem násilia podľa dohovoru a zaistiť uloženie sankcií v prípade ich porušenia (články 52 a 53 dohovoru); zabezpečiť rýchly prístup k azylovým konaniam pre žiadateľky o azyl, zaistiť rodovo citlivé konania a dodržiavať zásadu zákazu vyhostenia alebo vrátenia (články 60 a 61 dohovoru). Keďže uvedené návrhy záverov sú v súlade s politikami a cieľmi Únie v oblasti justičnej spolupráce v trestných veciach, azylu a zásady zákazu vyhostenia alebo vrátenia a nevyvolávajú v súvislosti s právom Únie žiadne obavy, pozícia Únie by mala byť nevzniesť námietku proti ich prijatiu.

- (17) V súlade s článkami 1 a 2 Protokolu č. 21 o postavení Spojeného kráľovstva a Írska s ohľadom na priestor slobody, bezpečnosti a spravodlivosti, ktorý je pripojený k Zmluve o Európskej únii (ďalej len „Zmluva o EÚ“) a Zmluve o fungovaní Európskej únie (ďalej len „ZFEÚ“), a bez toho, aby bol dotknutý článok 4 uvedeného protokolu, sa Írsko nezúčastňuje na prijatí tohto rozhodnutia a nie je ním viazané ani nepodlieha jeho uplatňovaniu.
- (18) V súlade s článkami 1 a 2 Protokolu č. 22 o postavení Dánska, ktorý je pripojený k Zmluve o EÚ a ZFEÚ, sa Dánsko nezúčastňuje na prijatí tohto rozhodnutia, nie je ním viazané ani nepodlieha jeho uplatňovaniu,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Pozícia, ktorá sa má v mene Únie zaujať vo Výbore zmluvných strán zriadenom podľa článku 67 Dohovoru Rady Európy o predchádzaní násiliu na ženách a domácejmu násiliu a o boji proti nemu na jeho 19. zasadnutí, je nevzniesť námietku proti prijatiu týchto aktov:

1. odporúčanie týkajúce sa vykonávania Istanbulskeho dohovoru zo strany Spojeného kráľovstva, uvedené v dokumente IC-CP(2025)22-prov;
2. odporúčania týkajúce sa budovania dôvery poskytovaním podpory, ochrany a spravodlivosti na základe Istanbulskeho dohovoru zo strany Andorry, uvedené v dokumente IC-CP(2025)23-prov;
3. odporúčania týkajúce sa budovania dôvery poskytovaním podpory, ochrany a spravodlivosti na základe Istanbulskeho dohovoru zo strany Belgicka, uvedené v dokumente IC-CP(2025)24-revprov;
4. odporúčania týkajúce sa budovania dôvery poskytovaním podpory, ochrany a spravodlivosti na základe Istanbulskeho dohovoru zo strany Francúzska, uvedené v dokumente IC-CP(2025)25-revprov;
5. odporúčania týkajúce sa budovania dôvery poskytovaním podpory, ochrany a spravodlivosti na základe Istanbulskeho dohovoru zo strany Talianska, uvedené v dokumente IC-CP(2025)26-prov;

6. odporúčania týkajúce sa budovania dôvery poskytovaním podpory, ochrany a spravodlivosti na základe Istanbulskeho dohovoru zo strany Holandska, uvedené v dokumente IC-CP(2025)27-prov;
7. odporúčania týkajúce sa budovania dôvery poskytovaním podpory, ochrany a spravodlivosti na základe Istanbulskeho dohovoru zo strany Portugalska, uvedené v dokumente IC-CP(2025)28-prov;
8. odporúčania týkajúce sa budovania dôvery poskytovaním podpory, ochrany a spravodlivosti na základe Istanbulskeho dohovoru zo strany Srbska, uvedené v dokumente IC-CP(2025)29-prov a
9. závery o vykonávaní odporúčaní týkajúcich sa Poľska, ktoré prijal Výbor zmluvných strán, uvedené v dokumente IC-CP(2025)30-prov.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V ...

Za Radu
predseda/predsedička
